



Opportunity to Participate in the Cleanup of Roosevelt Roads

The U.S. Navy, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and the Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB) are working together to investigate and plan the cleanup of old waste sites at the Naval Activity Puerto Rico (formerly Naval Station Roosevelt Roads) in eastern Puerto Rico.

Members of the community are invited to participate in this process by attending meetings of the Restoration Advisory Board (RAB) or by receiving information by mail. You do not have to be a member of the RAB to participate.

You are invited to attend the 9th meeting of the RAB

Where: Club Cívico La Seyba, Avenida Lauro Pinero # 106, Ceiba, PR

When: Tuesday, 9 September 2008, from 6:00 to 8:00 pm

What is a Restoration Advisory Board?

The RAB is an advisory group of community volunteers, along with representatives from the Navy, EPA, and EQB. RAB meetings provide an opportunity for two-way communication between the community and these agencies about the environmental cleanup work being done.

RAB members review and comment on cleanup documents, share community views with the agencies' decision-makers, and report information back to the community. The Navy, EPA, and EQB are legally responsible for making cleanup decisions. RAB members can help by providing the much-needed local perspective and the community's point of view. The agencies will give respectful consideration to the comments of RAB members.

For more information about the cleanup

Reports are available to the public in:

Ceiba Public Library
Biblioteca Pública (al lado de Alcaldía)
Lauro Piñero Ave, Plaza de Recreo
Ceiba, PR 00735
Hours/Horas: Monday-Friday/Lunes-Viernes
8:00 - 6:00 pm
Telephone: 787-885-2180

U.S. Environmental Protection Agency
Caribbean Environmental Protection Division
Centro Europa Building, Suite 417
1492 Ponce de Leon Ave
Santurce, PR 00907-4127
Telephone: 787-977-5855

Web sites:

Navy websites about the transfer process and the cleanup process, with a comprehensive document library:
www.bracpmo.navy.mil/bracbases/pr/roosevelt_roads and <http://nsrr-ir.org/>

EPA's website about the RCRA Consent Order: <http://www.epa.gov/region02/waste/fsroosev.htm>

For more information about future land use

The Local Reuse Authority (Portal del Futuro) is responsible for carrying out the approved reuse plan for the former Navy base. For questions about reuse, please send an email to preguntas@portaldelfuturo.com, or call Mr. Antonio Colorado at 787-622-9433.

Portal del Futuro's website about the Land Reuse Plan: <http://www.portaldelfuturo.com>



Oportunidad para Participar en la Limpieza de Roosevelt Roads

La Marina de los EE.UU., la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) y la Junta de Calidad Ambiental (JCA) están trabajando conjuntamente para investigar y planificar la limpieza de las antiguas áreas de desecho en la base Naval de Puerto Rico (antigua Base Naval Roosevelt Roads) en el este de Puerto Rico.

Los miembros de la comunidad están invitados a participar en este proceso asistiendo a las reuniones de la Junta Consejera para la Restauración (RAB, por sus siglas en inglés) o recibiendo información a vuelta de correo. Usted no tiene que ser un miembro del RAB para participar.

Les invitamos a participar en la 9na reunión del RAB

Dónde: Club Cívico La Seyba de Ceiba, en la Avenida Lauro Piñero # 106, Ceiba, PR

Cuándo: Martes, 9 de septiembre 2008, de 6:00 a 8:00 PM

¿Qué es una Junta Consejera de Restauración?

El RAB es un grupo consejero voluntario compuesto por miembros de la comunidad, junto con representantes de la Marina, la EPA y la JCA. Las reuniones del RAB proveen la oportunidad de mantener una comunicación recíproca entre la comunidad y estas agencias sobre el trabajo de limpieza que se está llevando a cabo.

Los miembros del RAB revisan y dan sus comentarios sobre los documentos para la limpieza, comparten su punto de vista con las personas que toman las decisiones dentro de las agencias, e informan a la comunidad lo que han aprendido. La Marina, la EPA y la JCA son legalmente responsables para tomar decisiones sobre la limpieza. Los miembros del RAB pueden ayudar proveyendo la perspectiva local que tanto se necesita y el punto de vista de la comunidad. Las agencias respetarán y considerarán los comentarios de los miembros del RAB.

Para más información

Informes están disponibles en:

Ceiba Public Library
Biblioteca Pública (al lado de Alcaldía)
Lauro Piñero Ave, Plaza de Recreo
Ceiba, PR 00735
Horas: Lunes-Viernes
8:00 – 6:00 pm
Teléfono: 787-885-2180

U.S. Environmental Protection Agency
Caribbean Environmental Protection Division
Centro Europa Building, Suite 417
1492 Ponce de Leon Ave
Santurce, PR 00907-4127
Teléfono: 787-977-5855

Páginas de Internet:

La página en Internet de la Marina sobre las áreas bajo investigación, con una biblioteca extensa de documentos:
www.bracpmo.navy.mil/bracbases/pr/roosevelt_roads y <http://nsrr-ir.org/>

La página en Internet de la EPA sobre la Orden de Consentimiento de RCRA:
<http://www.epa.gov/region02/waste/fsroosev.htm>

Para más información sobre el nuevo uso de los terrenos

La Autoridad Local de Re-uso es la agencia responsable de llevar a cabo el plan de re-uso para la antigua Base Naval. Si tiene preguntas sobre el re-uso, favor envíe un correo electrónico a: preguntas@portaldelfuturo.com, o llame al Sr. Antonio Colorado al 787-622-9433.

La página en Internet del Portal de Futuro sobre el Plan de Redesarrollo de Propiedad:
<http://www.portaldelfuturo.com>